

今日宁波

NINGBO TODAY

中国·浙江
ZHEJIANG CHINA

奇鋒

CIFENG ENTER

奇鋒企業是以工業為基礎，並從多方面發展的投資企業。

一九九零年，我們通過出席江澤民主席和李鵬總理在北京召開的兩岸商務協調會了解到：中國大陸投資政策十分優惠，市場開發前景更是廣闊，所以，我們和臺灣房產開發及精密工業兩大企業摯友一起選擇寧波為基地，組建了奇鋒投資集團，並以奇鋒大樓為依托，分別在梅墟開發區和邱隘工業區建成了奇鋒廚具公司和司丹爾食品工業有限公司。

奇鋒廚具公司生產的“滿堂春”系列廚具，是臺灣名牌產品，曾榮獲九五年度臺灣廚具最高獎“金龍獎”。經過四年多的市場開拓，“滿堂春”產品已在國內外享有盛譽，深受廣大消費者的好評。公司以滿足現代人對廚具“清潔、衛生、美觀”的要求為目標，將現代化的管理、先進的技術和設備，與臺灣二十多年設計、生產的經驗相結合，為用戶提供一流的產品、一流的服務，讓您的廚房也成為樂壇。奇鋒正努力爭做中國家用廚具革命的領頭人，為千家萬戶的廚房改造作出貢獻。

同時，奇鋒已向多元化發展邁進，引進了全套現代化中西點食品生產設備，司丹爾以其新穎的姿態在甬城誕生，司丹爾公司生產的系列食品，以全新的花色、全新的口味給人們的生活帶來新的歡樂，為您的家庭增添新的景色。

我們的投資之所以能取得進展，與寧波市各級政府的支持和關心是分不開的，是我們全體同仁奮發進取、堅持誠信、創新永續經營理念的結果，今後，奇鋒將和社會各界攜手共進，創造更好的明天。



滿堂春廚具

FULL HOUSE BRIGHTNESS



► 1995年榮獲臺灣優良廚房工業金龍獎

In 1995, got honour "Golden Dragon Award" of excellent kitchen industry of Taiwan.

企 業

RISE CO., LTD

Basing on industry and developing from multiple aspect, CiFeng enterprises is a investment enterprises.

In 1990's, we attended business coordination meeting convened by president JiangZheMin and prime minister LiPeng between mainland and Taiwan. At this meeting, we knew that the investment policy of the mainland and the future of the market development were bright. So, basing on Ningbo, the CiFeng investment group is a joint venture sponsored by us and our friend company Taiwan Estate Development Corp and Precision Industry Corp. The CiFeng - building is our head-quarters. We also established CiFeng kitchen utensils corp in MeiXu development zone and SiDanEr food industry Co., Ltd in QiuAi industry zone. CiFeng Kitchen utensils corp produces "Full-House Brightness" series kitchen utensils which is a famous brand in Taiwan. In 1995, the product was award "Golden Dragon Award" which is the highest award in Taiwan Kitchen utensils field. After two years market development "Full House Brightness" product has enjoyed good reputation in customers home and abroad. The company meets the modern people demands of the kitchen utensils. Such as "Cleaning, Sanitation, Pleasing to the eye" these are our target. We integrate modern management and advanced technology and equipment with Taiwan' 20 years experience of design and production. Supplying customers with first-class products and service also making you feel it's happy to go to the kitchen. CiFeng will make great efforts to become leader of house kitchen utensils line of china and make contribution towards development of every family's kitchen.

At the same time, CiFeng makes progress in a lot of field. Importing a modern complete set of equipment which can produce chinese and west food. SiDanEr was born in Yong city with new gesture. Depending on completely new variety of designs and flavor, the series food produced by SiDanEr corp brings new happy to people's life and gives new view to your family.

Our investment can make progress. Because the governments of Ningbo at all levels support and care for us. This progress also is result of striving sticking to honour, making innovations of our persons. In the days to come, CiFeng will develop with society of various circles hand in hand and create brighter future.



CR 奇鋒企業

中國寧波鄞山新村奇鋒大樓 CiFeng Building of Jianshan New Residential Area Ningbo, china
總公司 (Head Office of a corporation): TEL/0574 - 7138166 工廠 (Factory): TEL/0574 - 8483156 上海分公司 (Shanghai Branch): TEL/021 - 58872397
廣州 (Guangzhou Branch): TEL/0757 - 5568530 北京 (Beijing Branch): TEL/010 - 63336778 無錫 (Wuxi Branch): TEL/0510 - 2100568

7301301
7302302

寧波尋呼台

寧波尋呼臺作為浙江省非郵電系統中最大的尋呼臺，奉行全心全意為用戶服務的辦臺宗旨，並積極參與公益事業，出資45萬元在寧波中學開辦中學希望班資助品學兼優的貧困學生，引起社會的很大反響。

盡顯大台風采



082003

塑造港城形象，
迎接新的世纪！

许运鸿

九坪明

市委书记许运鸿题词

喜看今日宇
波再划明日
辉煌

張蔚文

序

1997年是個不平凡的年份。

隨着7月1日這個舉世矚目的日子日益臨近，歷盡百年滄桑的香港，回歸祖國的歷史性時刻已是指日可待。由於某種情結，寧波人民對這一偉大時刻的到來，尤其感到振奮和欣喜！

寧波是著名僑鄉，寧波人走向海外的歷史已經有幾個世紀。在今天的世界各地，差不多都有寧波人的子孫，而港澳地區尤多。香港和澳門行將相繼回歸祖國，正是海內外的寧波人多年來翹首以待的共同心願。

改革開放以來，寧波的經濟建設和社會事業，取得了突飛猛進的發展。尤其是1984年鄧小平同志提出“把全世界的寧波幫都動員起來建設寧波”的號召后，海內外的寧波人齊心協力，共同建設美好家園，寧波的城市地位和綜合實力有了更進一步的提高。廣大海外寧波幫人士或為家鄉投資引資，或慷慨解囊，報效祖籍國，造福桑梓，赤子情懷，血濃于水，必將永載史冊！

站在世紀之交的門檻上，世人的目光關注着亞太地區的崛起。寧波，作為長江三角洲的區域中心城市、華東地區重要能源和重化工基地，必將更加舉世矚目。

為了加強寧波和海外的交流，介紹今日寧波的建設成就和投資環境，提高寧波在海外的知名度，讓海外寧波人更了解寧波、熱愛寧波，市僑辦制作出版了這本《今日寧波》大型畫冊。

值此香港回歸這個具有深遠歷史意義的日子即將到來之際，出版這樣的一本畫冊，我認為是很必要、很有意義的。

是為序。



1997年2月11日

實現企業的跨越，

只有以超越自我開始。

我們永遠挑戰未來。

鄭永剛

企業家代表題詞

鄭永剛：

現為中國優秀青年企業家，中國服裝協會理事
中國服裝工業總公司顧問，寧波杉杉集團公司
董事長、總裁



市委書記許運瀾陪同邵逸夫先生回故鄉

聞名遐邇的“寧波幫”，是寧波人尤其是寧波商人在開展商事活動中逐步形成并發展起來的一種群體稱謂，是歷史上著名的商幫。據有關資料統計，現有海外的寧波籍人士 73000 多人，加上他們的後裔就有 30 多萬人，分布在世界 64 個國家和地區。“寧波幫”在海外享有較高的社會名望，具有財力和智力的優勢。他們的經濟實力雄厚，擁有可觀的資金和產業，還擁有遍布世界的商業



市人大常委會主任項秉炎向寧波市“榮譽市民”授證書

管理銷售網絡和大批掌握現代化科技、生產、工藝和管理知識的專業人才。其中工商巨頭、科技名人、社團首領和社會名流有 800 多人。

寧波對外開放以來，海外“寧波幫”紛紛回鄉探親、旅遊、投資、洽談建設項目，為家鄉的繁榮和發展盡心盡力。自 1984 年以來，海外寧波籍人士回家鄉人數累計已達 32 萬多人次。他們目睹寧波巨變和美好前景，非常振奮，慷慨解囊，造福桑梓，以盡游子之心。據不完全統計，自 1984 年到 1996 年底，海外的華僑、華人、港澳同胞，主要是海外的“寧波幫”400 余人已向我市提供了 1500 多個項目，折合人民幣 4.18 億元的捐贈。其中資助創辦了我市第一所綜合性大學——寧波大學，助建



市長張蔚文會見香港寧波籍人士

海外「寧波幫」和他們對家鄉的貢獻

大、中、小學 229 個，幼兒園 34 個，敬老院、托兒所 31 個，醫院、門診樓、住院部 27 個，少年宮、圖書館 12 個，道路、橋梁 62 條；各種車輛 50 輛以及一大批教育、衛生、科研儀器和設備。海外寧波籍人士對寧波的無償資助，對促進寧波經濟繁榮、發展教育事業，提高醫療水平，改變橋鄉面貌作出了積極的貢獻。

海外“寧波幫”還來甬興辦“三資企業”，開展“三來一補”業務，并積極牽綫搭橋，介紹引薦國外大企業來甬考察，努力促成合資、合作項目的成功。1996 年，全市新批准外商投資 322 家，合同利用外資 8.78 億美元，其中僑資企業（即華人、華



市政協主席葉承垣陪同香港榮華紡織有限公司董事長趙安中先生考察鄉村學校

僑、港澳同胞投資興辦的企業）和合同利用僑資均占 70% 以上。他們還遠力為家鄉介紹，引薦國外先進技術和信息；多方聯絡，為家鄉與國外開展技術勞務合作，工程承包等國際經濟技術交往，使寧波先后向美國、新加坡等 20 多個國家派遣各類技術、勞務人員 1.76 萬人次，1996 年新簽勞務工程承包合同額達到 8301 萬美元。

迄今為止，已有 34 位海外寧波籍人士榮獲寧波市“榮譽市民”稱號。

目 錄

市委書記許運瀉題詞	
市長張蔚文題詞	
副市長孫炎彪(序)	
企業家代表鄭永剛題詞	
封底: 現代建築材料股份有限公司	
封二跨頁: 奇鋒企業	
封三: 寧波尋呼臺	

今日寧波

寧波港	3-4
鎮海煉油化工股份有限公司	5-6
江澤民總書記	
李鵬總理視察奉化溪口風景區	7
北甬發電廠、寧波大學、寧波博聰幼兒園	8
寧波萬裏國際學校	9
寧波市郵電局	10
余姚市郵電局	11
寧海郵電局	12
北甬郵電局	13
鄞縣供電局	14
慈溪市郵電局	14
寧波華僑飯店	15
寧波飯店	15
寧波中山飯店	16
新園賓館	17
亞洲華園賓館	18
甬港飯店	19
金龍飯店	20
寧波市散裝水泥辦公室	21-22

開發區及外商投資企業

寧波大榭開發區	23
寧波經濟技術開發區	24
寧波麥芽有限公司	25
寧波正大糧油實業有限公司	26
浙江化工廠	27
寧波龍成集團	28
海天塑料機械有限公司	29
埃索石化寧波有限公司	30
新光集團	31

滬海實業有限公司	32
康龍集團	33-34
巨化集團寧波巨環工貿有限公司	35
同康農業發展有限公司	36
寧波新立軸承有限公司	37
中國磁記錄設備公司在甬子公司	38
寧波仲春化學有限公司	39
全成電子(寧波)有限公司	40
長勝貨櫃有限公司	41
寧波光耀企業	42

寧波外經貿委

寧波工藝品進出口公司	44
寧波中華紙業有限公司	45
寧波市經濟技術開發總公司	
寧波市進出口公司	46
寧波五礦機械進出口公司	47
寧波市輕工業品進出口公司	48
中國電子進出口寧波公司	49
寧波寧興公司	50
寧波市紡織品進出口公司	51
寧波天地(集團)股份有限公司	52

金融系統

中國農業銀行寧波市分行	53-54
中國工商銀行寧波市東門支行	55-56
中國工商銀行寧波市鼓樓支行	57-58
中國工商銀行慈溪市支行	59-60
寧波國際信托投資公司	61
中國經濟開發信托投資公司	
寧波證券營業部	62

寧波市著名集團公司及優秀企業

杉杉集團	63-64
雅戈爾集團	65-66
一休集團	67-68
步雲集團	69-70
浙江象山二建集團	71-72
寧波鑫立集團	73-76
寧波卷煙廠	77

目 錄

寧波市供銷合作社	78	寧波戴維醫療器械有限公司	112
寧波海洋漁業總公司	79	中外合資寧波市精微軸承有限公司	113
寧波海運總公司	80	寧波華寧集團有限公司	114
寧波富達電器股份有限公司	81	寧波經濟開發區紅鷹冷凍廠	114
寧波和豐紡織集團	82	寧波鋼鐵總廠	115
寧波中策拖拉機汽車有限公司	83	中國華通電器集團	115
寧波華通股份有限公司	84	寧波長城精工卷尺制造有限公司	116
寧波興豐織造有限公司	85	寧波漁輪廠	117
寧波華寧化工儲運有限公司	86	寧波天寶金銀飾品公司	117
寧波金源電氣集團有限公司	87	寧波寶鼎實業有限公司	118
寧波太平洋 CDC 電纜有限公司	88	寧波通用塑料機械廠	118
中外合資寧波美的化妝品有限公司	89	維納斯婚紗攝影	119
老蔡醬油醬菜系列	90	興達尋呼	120
寧波中洲集團公司	91	寧波市曙光電器設備製造公司	121
寧波東海油脂有限公司	92	寧波綉品總廠	122
寧波市藥材股份有限公司	93	浙江大梁山啤酒集團	122
寧波達爾康軟片有限公司	94	寧波同步帶總廠	123
寧波市水產品進出口公司		寧波華東機電塑料總廠	124
海興公司	20	慈溪市彭橋電動工具配件廠	125
寧波象山大目塗經濟開發總公司	52	寧波寧海機械儀器廠	126
寧波金馬電器有限公司	95	寧波萬安集團	127
寧波先鋒電器製造總公司	96	寧波穎泰金屬制品有限公司	127
寧海精工機械廠	97	寧波國成塑料有限公司	128
寧波摩士集團股份有限公司	98	三鼎鋼管	128
寧波中鑫毛紡集團	99	慈溪市華慶電器實業有限公司	129
寧波寧謫集團有限公司	100	寧波儀海辦公設備有限公司	130
寧波北侖金屬綫纜廠	101-102	寧波海王水產有限公司	131
慈溪周巷鎮	103	彩虹大藥房	131
中國食品城	104	寧波市四方廣告裝潢有限公司	62
寧波市現代建築裝潢市場	105	慈溪三鑫機械總公司	
寧波太行農產品有限公司	106	余姚捷豐空調設備有限公司	132
中國水產城	107	寧波花港高速客輪有限公司	133
中國寧波塑料城	108	《今日寧波》編輯委員會	134
鄞縣十佳紅旗村林村和四安村	109		
慈溪建材大廈	110		
寧波碧勝車材企業有限公司	110		
寧波市建設集團股份有限公司	111		
寧波華能房地產開發公司	111		
寧波醫藥股份有限公司	112		

隨着寧波市建設步伐的加快，城市面貌又有新的改觀。九六年，柳汀街拓寬改造及13座橋梁拓寬工程提前實施，完成了百丈街、藥行街等城區干道的燈光裝飾和街景美化，江南公路沿綫綠化，三江口杉杉公園、南效公園二期等一批綠化工程竣工，新增公共綠地面積30公頃，園林綠化面積100公頃。加強了環保的執法度，關停和整治了



寧波市政府大樓



寧波體育館



興建中的陽光廣場

一批污染企業，姚江污染整治、煙塵控制和噪聲控制取得初步成效。

市政府提出的八件實事 28 個項目，經過各有關部門的共同努力，通過連續 3 年實施實事工程，城市面貌有了較大改觀，一些群眾反映強烈的熱點、難點問題正在逐步得到緩解。各縣（市）、區政府也聯系實際，辦了一批實事，受到群眾好評。



甬江大橋



市區街景



杭甬高速公路段塘立交橋



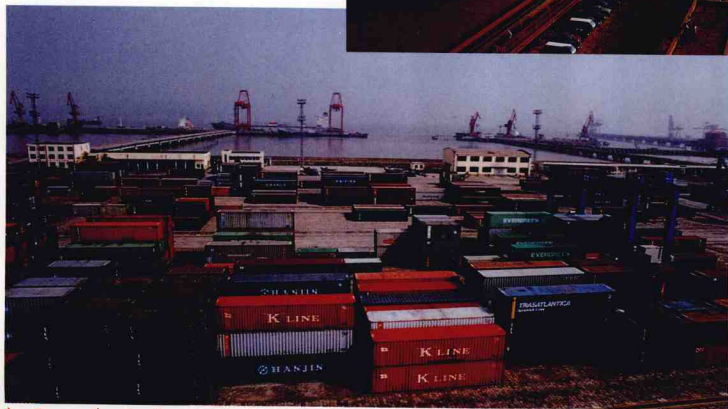
寧波市園夜景

寧波港 NINGBOPORT

寧波港由北侖港、鎮海港和寧波老港三個港區組成，是國家重點開發建設的我國沿海四大國際深水轉港之一。目前全港擁有 500 噸級以上生產泊位 59 座，其中萬噸級以上生產泊位 22 座，最大的有 20 萬噸級（可兼靠 30 萬噸散貨船）進口鐵礦砂中轉碼頭，25 萬噸級原油碼頭，國際第三、第四代集裝箱船專用碼頭和 5 萬噸級液體化工碼頭。1996 年全港貨物吞吐量 7638 萬噸，居中國大陸港口第三位。

寧波港地理位置適中，航道水深，北面有舟山群島為天然屏障，后方有 75 平方公里的廣闊陸域，是我國得天獨厚的深水良港。黨和國家十分重視寧波港的開發和建設，江澤民、李鵬、喬石、李瑞環、朱鎔基、劉華清、胡錦濤、榮毅仁等黨和國家領導人都先後視察過北侖港並作了重要指示。1996 年 1 月，李鵬總理第三次視察北侖港，在上海主持召開會議，作出了“發揮上海經濟、金融、貿易的優勢，發揮寧波北侖深水港優勢，發揮上海和江蘇集裝箱貨流大的優勢，以上海為中心，以浙江江蘇為兩翼的格局進行港口組合”，把上海建成國際航運中心的重大戰略決策，為寧波的發展進一步指明了方向。

根據黨中央和國務院的戰略決策，寧波港認真規劃了港口今后的發展，決心積極參與上海國際航運中心建設，在本世紀內把寧波港建成年接卸能力 3000 萬噸的全國最大的進口鐵礦中轉基地，建成年處理能力 100 萬 TEU 的華東大型國際集裝箱遠洋中轉基地，建成年吞吐能力 2000 萬噸的華東大型原油成品油中轉基地和年吞吐能力 300 萬噸的全國大型液體化工產品儲存中轉基地，全港的吞吐能力和貨物吞吐量都躍上億噸級的新臺階。



我國四大國際深水中轉港之一的寧波北侖港
One of 4 international deepwater entreport of China - Ningbo Beilun harbour

30 萬噸級“大風風”輪靠泊北侖港作業

0.3 Mio ton "Da Feng Feng" ship is at anchor alongside Beilun harbor



鎮海港液體化工碼頭儲罐群
Zhenhai harbour LPG and LNG wharf tins



法國達飛輪船公司第4代國際集裝箱船“阿寶克斯”號靠泊北侖港集裝箱碼頭作業

French DaFli ship company 4th generation international container ship "A Bao Xi" is at anchor alongside Beilun container wharf

contruction of Ningbo harbour, such as Jiang Ze Min, Li Peng, Qiao Shi, Li Rui Huan, Zhu Rong Ji, Liu Hua Qing, Hu Jin Tao, Rong Yi Ren etc, one after another, they inspected Ningbo's Beilun harbour and gave instructions about development of harbour. In 1, 1996. after prime minister Li Peng's third inspecting, he sponsored a meeting in shanghai city, and gave his instructions "Bring some superiority into play such us shang hai's economy finance, trade superiority and deepwater Ningbo's Beilun harbour superiority and shanghai, Jiangshu's great volume of flow of international shipping centre, Shanghai is centre, with Zhejiang and Jiangsu as it's two wings, making these into full play, building shanghai into a international shipping centre and giving a right direction for further development of Ningbo harbour.

According to centre of party and the state council's a strategic decision, we conscientiously plan the program about development of harbour, deciding to join in construction of international shipping centre of Shanghai. we'll build Ningbo harbour into the largest entreport which can transport importing iron mine up to 3 million tons by the end of this century, and our harbour will reach following targets:

- yearly treating capacity of 100 million TEU of international container
- yearly handling capacity of 2 million tons of the coal in east China
- yearly handling capacity of 20 million tons of the oil products in east China
- yearly handling capacity of 3 million tons of of LPG and LNG
- all harbour handling capacity up to 100 million tons

Ningbo Part, one of 4 major coastal international deepwater entreport developed by Nation, is composed of Beilun Port and Zhenhai Port and Ningbo Old Port. Presently, it owns 59 producing berths for over 500 tons' ship, among them, there are 20 producing berths for over ten thousand tons' ship, the largest wharf for 200 thousand tons' ship (also for 300 thousand tons' bulk carrier) to import iron mine sand, the wharf for 250 thousand tons' ship which transport oil, the special wharf for international second and third generation container ship and the wharf for 50 thousand tons' ship which transport LPG and LNG the holding capacity of Ningbo port was 76.38 million tons in 1996, standing third on list of Port of China.

With the excellent geographical position and deepwater channel, Ningbo harbour is provided a protective screen by Zhoushan archipelago in the north, also there are wide land of 76 kilometers in it's rear, the Ningbo harbour is a natural deepwater excellent port in China. The leaders of Party and Nation pay close attention to development and

鎮海煉油化工股份有限公司

ZHENHAI REFINING & CHEMICAL COMPANY LIMITED

鎮海煉油化工股份有限公司(英文縮寫 ZR-CC)是中國石化總公司控股的特大型煉油化工企業,1994年12月在香港聯合交易所上市。其前身為始建於1975年的浙江煉油廠(1984年更名為鎮海石油化工總廠)。鎮海煉化現擁有800萬噸/年原油加工能力和60萬噸/年尿素生產能力,其自備海運碼頭位於著名的寧波北侖港區,共擁有包括全國最大的25萬噸級原油泊位在內的泊位5座,年吞吐能力超過2000萬噸。近幾年按銷售收入排序一直名列全國最大50家工業企業之列,為全國第三大煉油公司。

從八十年代末開始,鎮海煉化確立了國際化經營的戰略目標,多年來通過開展來料加工、進料加工和一般貿易,不斷擴大進口原油加工業務,積極參與國際競爭,並以此推動企業持續發展。1996年加工原油600萬噸,其中來自國際市場的原油占到80%以上。由於出色的經營業績,1995年、1996年公司分別榮獲“全國優秀企業(金馬獎)”和“全國思想政治工作優秀企業”等光榮稱號。



包括全國最大的25萬噸泊位在內的公司自備海運碼頭。



公司“九五”工程現場



目前，鎮海煉化是中國最大的高級無鉛汽油和尿素生產廠家之一。汽油、柴油、航煤、丙烯、石油焦等多種產品出口美國、日本、印度、韓國及東南亞多個國家和地區。1994年，企業進出口總額居全國工業企業第二位。1996年，企業創匯達2.88億美元，比上年增加70.89%。

鎮海煉化具有優越的發展條件和廣闊的發展前途，已被國家列入“九五”重點發展的煉油化工企業之一，現正在向千萬噸級煉油和世界級化肥、化纖原料的特大型石油化工聯合企業邁進。

公司地址：中國·寧波

傳 真：(86-574)6456155 6270077

電 話：(86-574)6444447 6444213

郵政編碼：315207



首套國產化80萬噸/年
加氫裂化裝置



年產60萬噸尿
素的化肥裝置



煉化公司夜景